# Глоссы горномарийского экспедиционного проекта

*(экспедиция в сёла Микряково, Сосновка, Емангаши Горномарийского района республики Марий Эл)*

Версия 15 июня 2017 г.

Добавлены возвратное местоимение и некоторое количество послелогов.

Комментарии приветствуются.

*Эта версия глосс не является окончательной — она будет корректироваться и дополняться. На нынешнем этапе данныя версия глосс рекомендуется к использованию всем участникам экспедиционного проекта.*

**Морфонологические правила, не отражаемые в глоссах:**

1. **Сингармонизм.** Для морфем, подчиняющихся сингармонизму, в глоссах указывается только заднерядный вариант. Таким образом, по умолчанию считается, что у всех суффиксов, префиксов и клитик, содержащих /a, o, u, ə̑/, имеется передний вариант с /ä, ö, ü, ə̈/ соответственно. Если служебная морфема, содержащая указанные гласные, не подчиняется сингармонизму, это специально указывается в сноске.
2. **Элиминация швы.** Морфемы, начинающиеся на /ə̑, ə̈/, имеют вариант без начальной швы в позиции после другой гласной (например, *сə̑lan-ə̑m* [кухня-acc], но *kudə̑-m* [летняя.кухня-acc], потому что *cə̑lan,* но *kudə̑*).

**Факультативное правило глоссирования:**

В случае острой необходимости глоссы в квадратных скобках можно писать без них (npst.3sg вместо npst.3[sg], кусать.imp.3sg вместо кусать[imp.3sg]). Кроме того, можно отражать не все морфемные границы (*pə̑r-am* [кусать-npst.1sg] вместо *pə̑r-a-m* [кусать-npst-1sg], *xalaštə̑š* [городской] вместо *xala‑štə̑‑š* [город-in-attr]). Такое глоссирование ориентировано на внешнюю аудиторию и отражает снисхождение (иногда с пренебрежительным оттенком) автора к читателю.

**Фонемы:** a, ä, b, c, č, d, e, ə̑, ə̈, f, g, i, j, k, l, l', m, n, n', o, ö, p, r, s, š, t, t', u, ü, v, x, z, ž. В неосвоенных русских заимствованиях могут также использоваться не представленные выше мягкие согласные. Буквы β, γ, δ, φ, ŋ для обозначения фонем не используются.

## 1. Существительное

### 1.1. Падеж

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **субстантивная серия** | **послеложная серия** |
| gen | ‑ə̑n | – |
| acc | ‑ə̑m | – |
| dat | ‑lan | – |
| in | ‑ə̑štə̑ | -nə̑ |
| ill | ‑ə̑š, ‑ə̑škə̑ | -kə̑ |
| lat | ‑eš | -an |
| cmpr | ‑la | – |
| com | ‑ge | – |
| car | ‑de | – |
| el | – | -(e)c, -ecə̈n, -cə̑n |

### 1.2. Число

|  |  |
| --- | --- |
| pl | -vl**ä[[1]](#footnote-1)** |

### 1.3. Посессивность

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | sg | pl |
| 1 | ‑em (-m)[[2]](#footnote-2)  poss.1sg | ‑na  poss.1pl |
| 2 | ‑et (-t, -c)  poss.2sg | ‑da/‑ta  poss.2pl |
| 3 | ‑žə̑ /‑šə̑  poss.3sg | -štə̑  poss.3pl |

## 2. Прилагательное

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Глосса** | **Показатель** | **Комментарий** |
| comp | -rak | Сравнительная степень |
| prop | -an | Проприетив (‘имеющий X’) |
| att | ‑algə̑, ‑aka,  ‑eke, ‑ike | Аттенуативы для прилагательных цвета |
| attr | ‑šə̑ | Атрибутив: *pört-ə̈štə̈-šə̈* ‘находящийся в доме’, *tel‑šə̈* ‘зимний’ |
| neg.attr | ‑də̑mə̑ | Отрицание, тот же показатель, что у причастий |
| pred | ‑gə̑/‑ə̑ | Маркирует прилагательные в предикативной позиции, ограниченный набор лексем |
| attr.q | -aš | Количественный признак (*kok i-äš* ‘двухлетний’) |

## 3. Частицы и кванторы

|  |  |
| --- | --- |
| add | =at |
| emph | =ok[[3]](#footnote-3) |
| ведь | =ə̑š |
| целиком | xälä |

## 4. Местоимения

### 4.1. Личные местоимения

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| nom | mə̈n'(ə̈)  я | tə̈n'(ə̈)  ты | mä  мы | tä  вы |
| gen | mə̈n'-ə̈n  я-gen | tə̈n'-ə̈n  ты-gen | mäm-nä-n  мы.obl-poss.1pl-gen | täm-dä-n  вы.obl-poss.2pl-gen |
| acc | mə̈n'-ə̈m  я-acc | tə̈n'-ə̈m  ты-acc | mäm-nä-m  мы.obl-poss.1pl-acc | täm-dä-m  вы.obl-poss.2pl-acc |
| dat | mə̈län-em  я.dat-poss.1sg  mə̈läm  я.dat.poss.1sg | tə̈län-et  ты.dat-poss.2sg  tə̈lät  ты.dat.poss.2sg | mä-län-nä  мы-dat-poss.1pl | tä-län-dä  вы-dat-poss.2pl |
| cmpr | mə̈n'-lä-em  я-cmpr-poss.1sg | tə̈n'-lä-et  ты-cmpr-poss.2sg | mä-lä-nä  мы-cmpr-poss.1pl | tä-lä-dä  вы-cmpr-poss.2pl |

### 4.3. Неопределённые местоимения

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| indef | ta- |  | возможно | än'ät |
| add | =at |  | neg.pron | ni- |
| если=add | gə̈n'=ät |  | один | iktä |

### 4.4. Возвратное местоимение

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Число | Единственное | | | Множественное | | |
| Лицо | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
| nom[[4]](#footnote-4) | (ə̈)ške  refl | | | | | |
| gen | (ə̈)škə̈m-em-ə̈n  refl.obl-poss.1sg-gen | (ə̈)škə̈m-et-ə̈n  refl.obl-poss.2sg-gen | (ə̈)škə̈m-žə̈-n  refl.obl-poss.3sg-gen | (ə̈)škə̈m-nä-n  refl.obl-poss.1pl-gen | (ə̈)škə̈m-dä-n  refl.obl-poss.2pl-gen | (ə̈)škə̈m-ə̈štə̈-n  refl.obl-poss.3pl-gen |
| acc | (ə̈)škə̈m-em-ə̈m  refl.obl-poss.1sg-acc | (ə̈)škə̈m-et-ə̈m  refl.obl-poss.2sg-acc | (ə̈)škə̈m-žə̈-m  refl.obl-poss.3sg-acc | (ə̈)škə̈m-nä-m  refl.obl-poss.1pl-acc | (ə̈)škə̈m-dä-m  refl.obl-poss.2pl-acc | (ə̈)škə̈m-ə̈štə̈-m  refl.obl-poss.3pl-acc |
| dat | (ə̈)škə̈-län-em  refl.obl-dat-poss.1sg | (ə̈)škə̈-län-et  refl.obl-dat-poss.2sg | (ə̈)škə̈-län-žə̈  refl.obl-dat-poss.3sg  šlän-žə̈  refl.dat-poss.3sg | (ə̈)škə̈-län-nä  refl.obl-dat-poss.1pl | (ə̈)škə̈-län-dä  refl.obl-dat-poss.1pl | (ə̈)škə̈-län-ə̈štə̈  refl.obl-dat-poss.1sg |
| cmpr | (ə̈)škə̈-lä-em  refl.obl-cmpr-poss.1sg | (ə̈)škə̈-lä-et  refl.obl-cmpr-poss.2sg | (ə̈)škə̈-lä-žə̈  refl.obl-cmpr-poss.3sg | (ə̈)škə̈-lä-nä  refl.obl-cmpr-poss.1pl | (ə̈)škə̈-lä-dä  refl.obl-cmpr-poss.2pl | (ə̈)škə̈-lä-štə̈  refl.obl-cmpr-poss.3pl |

## 5. Глагол

I спряжение, *pə̑ram* ‘кусаю’ II спряжение, *pə̑rem* ‘вхожу’

### Непрошедшее время

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| -npst-1sg | pə̑r-a-m | -npst-1pl | pə̑r-ə̑-na |
| -npst-2sg | pə̑r-a-t | -npst-2pl | pə̑r-ə̑-da |
| -npst.3sg | pə̑r-eš | -npst-3pl | pə̑r-ə̑-t |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| -npst-1sg | pə̑r-e-m | -npst-1pl | pə̑r-e-nä |
| -npst-2sg | pə̑r-e-t | -npst-2pl | pə̑r-e-dä |
| -npst.3[sg] | pə̑r-a | -npst.3-pl | pə̑r-a-t |

### Аорист

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| -aor-1sg | pə̑r-ə̑-m | -aor.1pl | pə̑r-na |
| -aor-2sg | pə̑r-ə̑-с | -aor.2pl | pə̑r-da |
| -aor[3sg] | pə̑r-ə̑ | -aor.3pl | pə̑r-evə̈ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| -aor-1sg | pə̑r-ə̑š-ə̑m | -aor-1pl | pə̑r-ə̑š-na |
| -aor-2sg | pə̑r-ə̑š-ə̑с | -aor-2pl | pə̑r-ə̑š-da |
| -aor[3sg] | pə̑r-ə̑š | -aor.3pl | pə̑r-evə̈ |

В единственном числе Аориста у глаголов первого спряжения с основой на /l, n, t/ происходит палатализация конечного согласного основы. Пример: *tolam* ‘я прихожу’ — *tol'ə̑m, tol'ə̑t, tol'ə̑* ‘я пришёл. ты пришёл, он пришёл’

### Перфект

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| -prf-1sg | pə̑r-ə̑n-am | -prf-1pl | pə̑r-ə̑n-na |
| -prf-2sg | pə̑r-ə̑n-at | -prf-2pl | pə̑r-ə̑n-da |
| -prf[3sg] | pə̑r-ə̑n | -prf-3pl | pə̑r-ə̑n-ə̑t |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| -prf-1sg | pə̑r-en-äm | -prf-1pl | pə̑r-en-nä |
| -prf-2sg | pə̑r-en-ät | -prf-2pl | pə̑r-en-dä |
| -prf[3sg] | pə̑r-en | -prf-3pl | pə̑r-en-ə̈t |

### Конверб

|  |  |
| --- | --- |
| -cvb | pə̑r-ə̑n |

|  |  |
| --- | --- |
| -cvb | pə̑r-en |

Все остальные формы образуются с помощью одних и тех же показателей от основы глагола. Основа заканчивается на согласный для первого спряжения и на согласный + *ə̑* для второго.

**Отрицание**

**Непрошедшее время**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| neg.npst-1sg кусать | a-m pə̑r | neg.npst-1pl кусать | a-na pə̑r |
| neg.npst-2sg кусать | a-t pə̑r | neg.npst-2pl кусать | a-da pə̑r |
| neg.npst-3 кусать[sg] | a-k pə̑r | neg.npst-3 кусать-pl | a-k pə̑r-ep |

**Аорист**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| neg.aor-1sg кусать | šə̈-m pə̑r | neg.aor-1pl кусать | šə̈-nä pə̑r |
| neg.aor-2sg кусать | šə̈-t pə̑r | neg.aor-2pl кусать | šə̈-dä pə̑r |
| neg.aor[3] кусать[sg] | ə̈š pə̑r | neg.aor[3] кусать-pl | ə̈š pə̑r-ep |

**Перфект**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| -neg.prf-1sg | pə̑r-de-l**a**m[[5]](#footnote-5) | -neg.prf-1pl | pə̑r-de-ln**a** |
| -neg.prf-2sg | pə̑r-de-l**a**n | -neg.prf-2pl | pə̑r-de-ld**a** |
| -neg.prf[3sg] | pə̑r-de | -neg.prf-3pl | pə̑r-de-l**ə̑**t |

**Неглагольное отрицание**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| В. neg.npst-1sg быть | vas'a a-m ə̑l | В. neg.npst-1pl быть | vas'a a-na ə̑l |
| В. neg.npst-2sg быть | vas'a a-t ə̑l | В. neg.npst-2pl быть | vas'a a-da ə̑l |
| В. neg.3[sg] | vas'a agə̑l | В. neg.3-pl | vas'a agə̑l-ep |

**«Полный отрицательный глагол»**

Употребляется как проформа уровня глагольной группы: *Вася поедет в город, а я* ***нет****.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| vb.neg-1sg | ag-ə̑m | neg.npst-1pl | a-na |
| vb.neg-2sg | ag-ə̑t | neg.npst-2pl | a-da |
| vb.neg-3sg | ag-eš | vb.neg-3pl | ag-ep |

**Показатели отрицания**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| neg.npst | a- | Отрицание Непрошедшего времени |
| neg.3sg | agə̑l | Термовое отрицание |
| neg.aor | šə̈-/ə̈š | Отрицание Аориста |
| neg.pf | -de- | Отрицание Перфекта |
| proh-2sg | i-t | Отрицание Императива 2 л. ед. ч. |
| proh-2pl | i-dä | Отрицание Императива 2 л. мн. ч. |
| neg-des | ӛ-ne- | Отрицание Дезидератива |
| pl | -ep | Множественное число на формах коннегатива 3pl |
| neg.ex | uke | Экзистенциальное отрицание: ‘(чего-то) нет’ |
| car | -de | Транскатегориальный отрицательный показатель (употребляется как отрицание конверба) |

**Остальные видовременные формы**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| des | -ne- | Дезидератив: ‘Я хочу есть; он хочет есть’ (присоединяет посессивные показатели лица/числа) |
| cond | -(?)- | Кондиционал |
| быть-aor[3sg] | ə̑l'-ə̑ | Ретроспективный сдвиг |
| быть-prf[3sg] | ə̑l-ə̑n | Ретроспективный сдвиг / миративная частица |
| [imp.2sg] | ( ∅ ) | Императив единственного числа |
| imp.2pl | -da | Императив множественного числа |
| imp.3sg | -žə̑ | ‘Пусть он уйдёт’ |
| imp.3pl | -štə̑ | ‘Пусть они уйдут’ |
| imp.1pl | -na | ‘Пойдём!’ |
| hort | -šaš | Гортатив: ‘Пойду-ка я’ |
| ncat | -aj | Смягчение Императива: ‘Сделай-ка’ |

### Деривационные показатели

В скобках после деривационного показателя указывается спряжение образуемого им глагола.

**Вид**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| freq | -ə̑l- (I), -edə̈l- (I) | Внутрисобытийная глагольная множественность |
| att | ‑al‑, ‑alt‑ (II), ‑alal‑,  ‑ə̑ldal‑, ‑ə̑ndal‑, ‑altal‑ | Показатели с аттенуативно-семельфактивной полисемией |
| rar | -kala- (II) | Многократные глаголы незначительного беспрерывного действия |
| inch | -em- | Инхоатив |

**Залог и актантная деривация**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| detr | -alt- (I) | Детранзитив (рефлексив, декаузатив, имперсональный пассив) |
| caus | -ə̑kt- (II) | Каузатив |
| tr | -t- | Непродуктивный каузатив |

### Нефинитные формы

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| inf | -aš | Инфинитив |
| nmz | -mə̑- | Номинализация; также употребляется как пассивное / результативное причастие |
| nmn.act | -maš | «Имя действия» (номинализация большей структуры, чем предыдущая) |
| ptcp.act | -šə̑- | Активное причастие |
| ptcp.neg | -də̑mə̑- | Отрицательное пассивное причастие |
| nmn.act.neg | -də̑maš- | Отрицательное имя действия («неядение» = ‘голод’) |
| ptcp.deb | -šašl**ə̑**k[[6]](#footnote-6)- | Дебитивное причастие |
| cvb.lim | -meškə̈- | Лимитивный конверб (‘пока P’) |
| car | -de | Транскатегориальный отрицательный показатель (употребляется как отрицание конверба) |

## 6. Послелоги

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Глосса** | **Основа** | **in** | **ill** | **lat** | **el** | **Перевод** |
| перед | anzə̑(l)- | anzə̑l-nə̑ | anzə̑-kə̑ | anzə̑l-an | anzə̑-c(ə̑n) | перед X-ом |
| у | do(r)- | do-nə̑ | do-kə̑ | dor-an | dor-c(ə̑n) | у Х-а, около Х-а |
| с | don(o) | — | | | | вместе с Х-ом, с помощью Х-а |
| через | gač | — | | | | через Х (сверху, временнóе *через*) |
| словно | gan' | — | | | | как Х, словно Х |
| из | gə̈c(ə̈n) | — | | | | из Х-а, от Х-а, через Х (проход) и др. |
| про | gišän | — | | | | про Х-а, об Х-е, из-за Х-а |
| до | jakte | — | | | | до Х-а |
| внутренность | körgə̈- | körgə̈-štə̈ | körgə̈-skə̈ | körg-eš | — | внутри Х-а |
| близко | liš- | liš-nə̈ | liš-kə̈ | liš-än | liš-ə̈c(ə̈n) | вблизи от Х-а |
| низ | lə̈v(äl)- | lə̈väl-nə̈ | lə̈vä-kə̈ | lə̈väl-än | lə̈vä-c(ə̈n), lə̈v-ec(ə̈n) | под Х-ом |
| конец | mə̑č- | mə̑č-nə̑ | mə̑č-kə̑, mə̑č | mə̑č-an | mə̑č-ə̑c, mə̑č-ec | на конце Х-а (in); вдоль Х-а (ill); из-за Х-а (el) |
| середина | pokš(al)- | pokšal-nə̑ | pokša-kə̑ | pokšal-an | pokš-ec | посередине Х-а |
| подобно | postol | — | | | | подобно Х-у |
| зад | šajə̑(l)- | šajə̑l-nə̑ | šajə̑-kə̑ | šajə̑l-an | šajə̑-cə̑n | за Х-ом |
| после | vara | — | | | | после Х-а |
| сквозь | vašt | — | | | | сквозь Х |
| сторона | ve(l)-/ve(r)- | vel-nə̈ | ve-kə̈ | vel-ӓn, vel-eš | vel-ə̈c, ver-c(ə̈n) | в стороне Х-а |
| верх | və̈(l)- | və̈l-nə̈ | və̈-kə̈ | və̈l-ӓn | və̈l-ec | на Х-е |

1. Гласный всегда переднего ряда (после себя также требует алломорфов переднего ряда) [↑](#footnote-ref-1)
2. Варианты в скобках употребляются с некоторыми именами родства [↑](#footnote-ref-2)
3. не гармонирует [↑](#footnote-ref-3)
4. Эта форма возвратного местоимения выступает в сочетании с послелогами, а кроме того, имеет несколько особых (нерефлексивных) функций. [↑](#footnote-ref-4)
5. Sic, несмотря на правила сингармонизма [↑](#footnote-ref-5)
6. Последний гласный /ə̑/ в морфеме ptcp.deb -*šašlə̑k*- не подвергается чередованиям по правилу гармонии гласных: он всегда заднего ряда [↑](#footnote-ref-6)